

**ÜBERMITTLUNGSVERMERK**

---

des Sekretariats  
für den Konvent

---

Betr.: **Reaktionen auf den Entwurf von Artikel 42 (Die Union und ihre Nachbarn)**  
**- Zusammenfassende Darstellung**

---

Die Mitglieder des Konvents erhalten in der Anlage Übersichten über die Änderungsvorschläge betreffend Artikel 42 des Verfassungsvertrags (Dok. CONV 649/03).

**ZUSAMMENFASSENDE DARSTELLUNG**  
**DER ÄNDERUNGSVORSCHLÄGE INSGESAMT**

Die Konventsmitglieder haben [31] Änderungsvorschläge zum Entwurf von Artikel 42 vorgelegt, die sich bis auf einige wenige Ausnahmen in drei Gruppen unterteilen lassen:

- einige Änderungsvorschläge stellen in Frage, ob **ein solcher Artikel überhaupt notwendig ist**, bzw. - sofern die Aufnahme dieses Artikels beschlossen wird - ob es nicht angemessener wäre, ihn **an anderer Stelle** in der Verfassung einzufügen (einige Mitglieder schlagen Teil II vor);
- mehreren Änderungsvorschlägen zufolge sollten die vorgeschlagenen Beziehungen **der Rolle des Europarates und anderer einschlägiger internationaler Organisationen Rechnung tragen**;
- in einigen Änderungen wird vorgeschlagen, einen Hinweis auf die Notwendigkeit aufzunehmen, dass **solche Beziehungen von einigen Grundprinzipien bestimmt werden**, insbesondere Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Menschenrechte.

## **ÜBERSICHT ÜBER DIE ÄNDERUNGSVORSCHLÄGE ZU ARTIKEL 42**

### **Notwendigkeit und Platzierung des Artikels**

Einigen Änderungsvorschlägen zufolge sollte der Artikel vollständig gestrichen werden. Dies wird von Herrn Voggenhuber und anderen (*Änd. 30*), Lord MacLennan und anderen (*Änd. 21*) sowie Herrn Fischer (*Änd. 10*) angeregt.

Andere halten es für zweckmäßiger, die Bestimmungen dieses Artikels an anderer Stelle einzufügen, so etwa Herr Hololei (*Änd. 14*), der die Aufnahme unter Teil I Titel VIII der Verfassung vorschlägt. Herr Roche (*Änd. 25*) ist der Ansicht, dass diese Frage erst dann geprüft werden sollte, wenn sich der Konvent mit den Artikeln über Außenbeziehungen befasst. Frau Tilikainen und andere (*Änd. 28*) schlagen vor, die Bestimmungen von Absatz 1 unter Teil II der Verfassung aufzunehmen und Absatz 2 vollständig zu streichen, da dieser hinreichend durch die Bestimmungen über internationale Abkommen in Teil II abgedeckt wird. Herr Korcok und Herr Migas (*Änd. 18*) sowie Frau Hübner (*Änd. 15*) würden diese Artikel lieber in den Teil über die GASP in der Verfassung einfügen. Herr Lopes und andere (*Änd. 20*) schlagen vor, den Artikel aufzuteilen, wobei Absatz 1 in den Artikel über Ziele und Grundsätze und Absatz 2 in Teil II eingefügt würde.

### **Rolle des Europarates und anderer internationaler Organisationen**

In mehreren Beiträgen, und zwar von Herrn van der Linden und anderen (*Änd. 29*), Herrn Brok und anderen (*Änd. 5*), Frau Azevedo und Herrn Pereira (*Änd. 2*), Frau Giannakou und Herrn Stylianidis (*Änd. 12*), Frau Kuneva (*Änd. 19*), Herrn Follini (*Änd. 11*) und Frau Hübner (*Änd. 15*), wird die Aufnahme eines neuen Absatzes 3 vorgeschlagen, der wie folgt lauten würde: *"Bei der Entwicklung solcher besonderen Beziehungen nutzt die Union in vollem Umfang den Europarat und andere internationale Organisationen, denen die betroffenen Staaten angehören."*

## **Wahrung der grundlegenden Werte und Prinzipien**

In mehreren Änderungsvorschlägen, und zwar von Herrn Attalides (*Änd. 1*), Frau Muscardini (*Änd. 22*), Herrn Carnero und anderen (*Änd. 6*), Herrn Borrell und anderen (*Änd. 4*), wird ein Zusatz vorgeschlagen, wonach die vorgeschlagenen besonderen Beziehungen grundlegende Werte, wie die demokratischen Grundsätze, die Rechtsstaatlichkeit und Menschenrechte, wahren müssen.

Frau Muscardini (*Änd. 22*) verweist insbesondere auf die in der Verfassung niedergelegten Werte.

Herr Bonde und andere (*Änd. 3*) wünschen die Aufnahme der Bestimmung, dass die Union die Souveränität und die parlamentarische Demokratie der Staaten in ihrer Nachbarschaft achten muss.

## **Sonstige Änderungsvorschläge**

Herr Brok und andere (*Änd. 5*) sowie Herr Follini (*Änd. 11*) wünschen in Absatz 2 des Artikels einen Hinweis auf die Möglichkeit, gemeinsame Einrichtungen zu schaffen. Herr Heathcoat-Amory (*Änd. 13*) wünscht, dass in Absatz 1 festgelegt wird, dass die im Rahmen der vorgeschlagenen Zusammenarbeit vorgesehenen Staaten auch diejenigen einschließen können, die sich für den Austritt aus der Union entschieden haben. Herr Kirkhope (*Änd. 16*) schlägt vor, in Absatz 1 auf den Ausbau bestehender Beziehungen Bezug zu nehmen. Er beantragt ferner, den Ausdruck "Union" durch "Gemeinschaft" zu ersetzen. Herr Queiro (*Änd. 23*) schlägt vor, dass in Absatz 1 auf die Möglichkeit von Abkommen Bezug genommen wird, sofern dies nicht an anderer Stelle in der Verfassung vorgesehen ist, und dass Absatz 2 stärker an den Wortlaut des geltenden Artikels 310 EGV angelehnt sein sollte. Herr Wuermeling (*Änd. 31*) schlägt einen Zusatz zu Absatz 1 vor, um den geografischen Geltungsbereich genauer festzulegen. Herr Chabert und andere (*Änd. 7*) möchten die grenzübergreifende und interregionale Zusammenarbeit hervorheben. Herr Szajer (*Änd. 26*) wünscht in Absatz 1 eine Bezugnahme auf nationale und ethnische Minderheiten. Frau Hübner (*Änd. 15*) wünscht, dass in Bezug auf Abkommen mit den in Absatz 2 genannten Ländern der Grundsatz der Differenzierung eingefügt wird. Herr Demiralp (*Änd. 8*) beantragt in Absatz 2 einen Zusatz über spezielle Abkommen mit internationalen Organisationen. Der Earl of Stockton (*Änd. 9*) spricht sich dafür aus, in Absatz 2 einen Zusatz betreffend die Zustimmung des Europäischen Parlaments aufzunehmen.

## **Liste der Änderungsvorschläge und Bemerkungen:**

### Artikel 42

1. *Attalides*
2. *Azevedo, Nazaré-Pereira*
3. *Bonde, Kalgaard, Heathcoat-Amory Skaarup, Zahradil*
4. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
5. *Brok, Santer, Szajer, Tajani, Teufel, Palacio, Van der Linden, Almeida Garrett, Alonso, Altmaier, Azevedo, Basile, Brejc, Cisneros, Cushnahan, Demetriou, Dolores, Figel, Fogler, Follini, Frendo, Kauppi, Kelemen, Korhonen, Krasts, Droupa, Lamassoure, Lenmarker, Lequiller, Maij-Weggen, Mladenov, Paks, Rack, Van Dijk, Wittbrodt, Würmeling, Zile*
6. *Carnero, van Lancker, Duhamel, Fayot, McAvan, Marinho, Berès, Berger, Paciotti, Thorning-Schmidt*
7. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Matini, Valcarcel Siso*
8. *Demiralp*
9. *The Earl of Stockton*
10. *Fischer*
11. *Follini*
12. *Giannakou, Stylianidis*
13. *Heatcoat-Amory*
14. *Hololoi*
15. *Hübner*
16. *Kirkhope*
17. *Kirkope*
18. *Korcok, Migas*
19. *Kuneva*
20. *Lopes*
21. *MacLennan, Robert MacCormick*
22. *Muscardini*
23. *Queiró*
24. *Queiró*
25. *Roche*
26. *Szajer*

27. *Teufel*
28. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Kokhonen*
29. *Van der Linden, Demetriou, Einem, Fayot, Giannakou, Maij-Weggen, Timmermans, Meyer, Mladenov, Puwak, Santer, Szájer, Wittbrodt, van Dijk, van Eekelen, Kauppi, Kroupa, Nazaré-Pereira, Severin, Wüermeling.*
30. *Voggenhuber, MacCormick, Lichtenberger,*
31. *Wuermeling*
-